

647-2

03/23

## Montageanleitung

(bitte zusammen mit Kaufbeleg aufbewahren)

## Assembly instructions

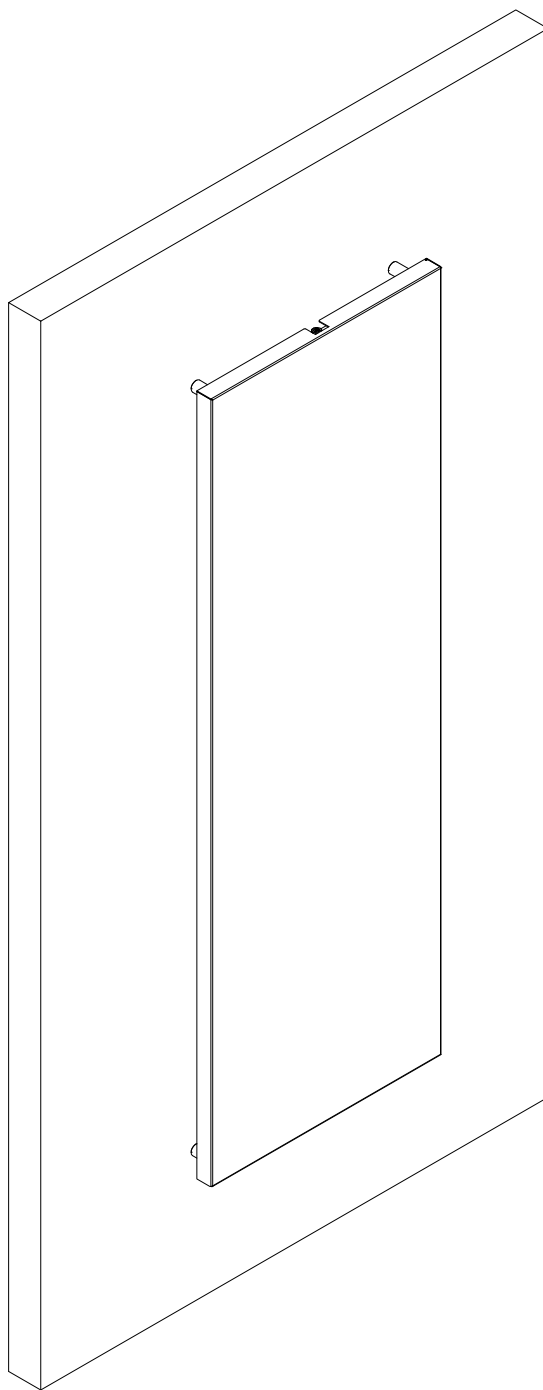
(please retain and file together with the purchase receipt)

## Notice de montage

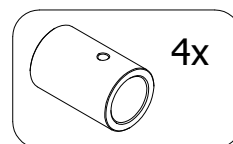
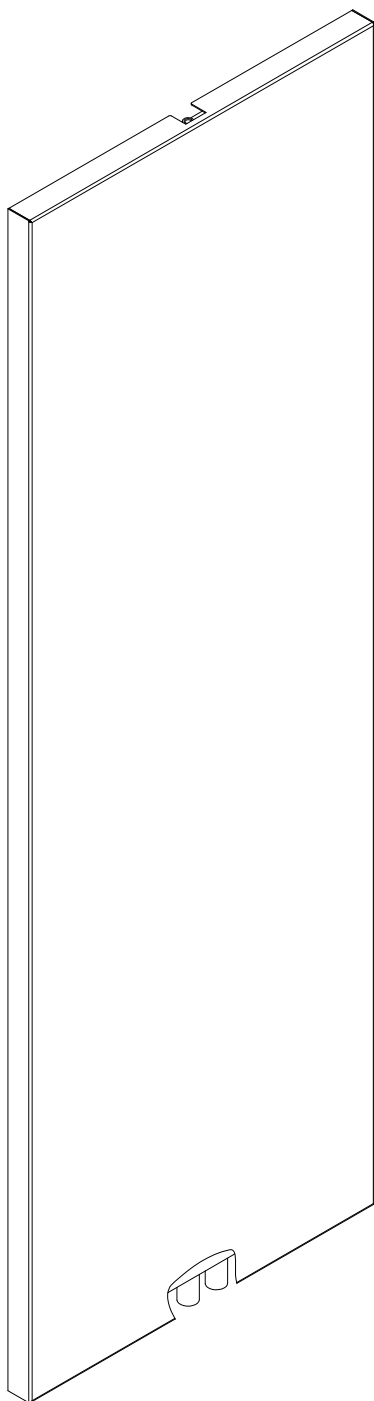
(à conserver et à accrocher impérativement avec le justificatif d'achat)

## Montagehandling

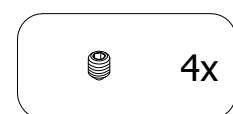
(samen met de aankoopfactuur in ieder geval bewaren)



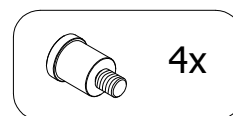
- (D) Produktübersicht  
 (GB) product overview  
 (F) aperçu produit  
 (NL) productoverzicht



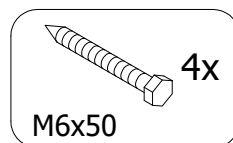
4x



4x

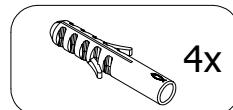


4x

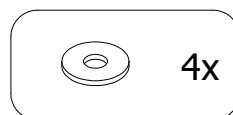


4x

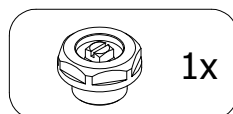
M6x50



4x

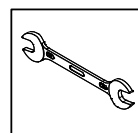
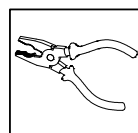
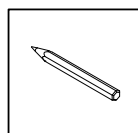
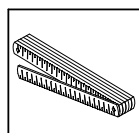
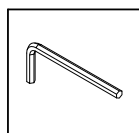
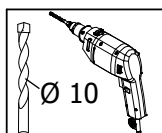
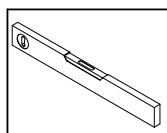


4x

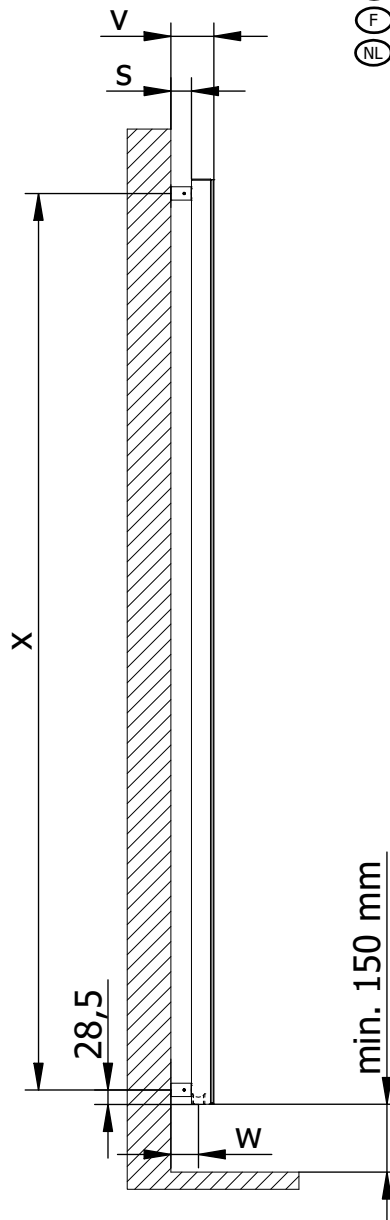
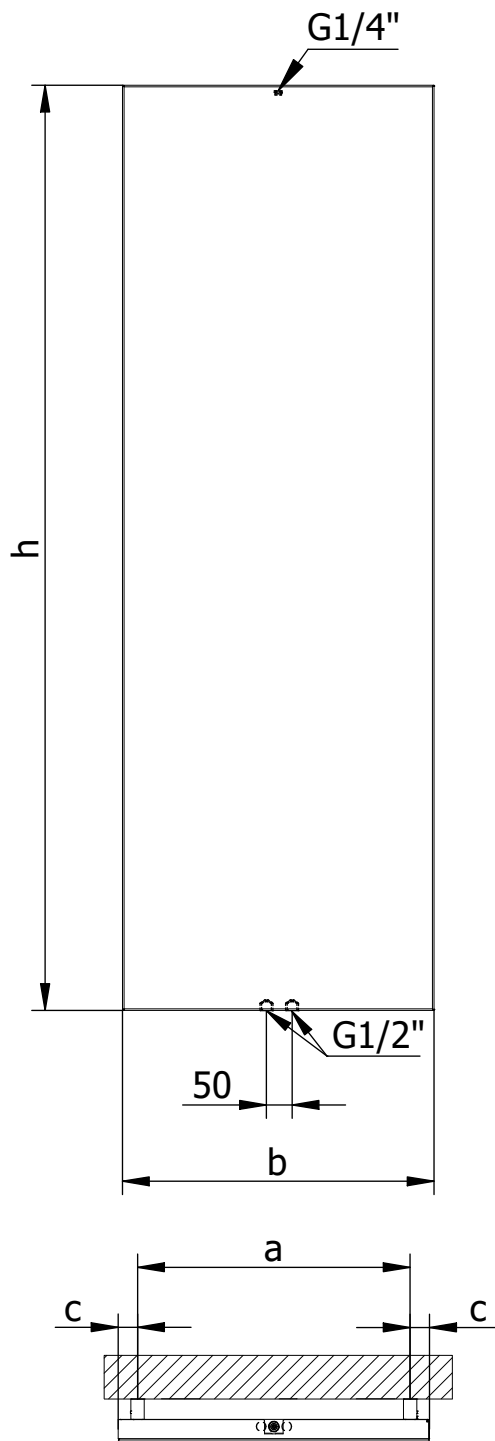


1x

Benötigtes Werkzeug / Tool needed / outillage nécessaire / Benodigd gereedschap



- Ⓓ Heizkörperdimensionen
- ⒼⒷ Radiator dimensions
- Ⓕ Dimensions du radiateur
- ⒼⒶ Radiatorafmetingen

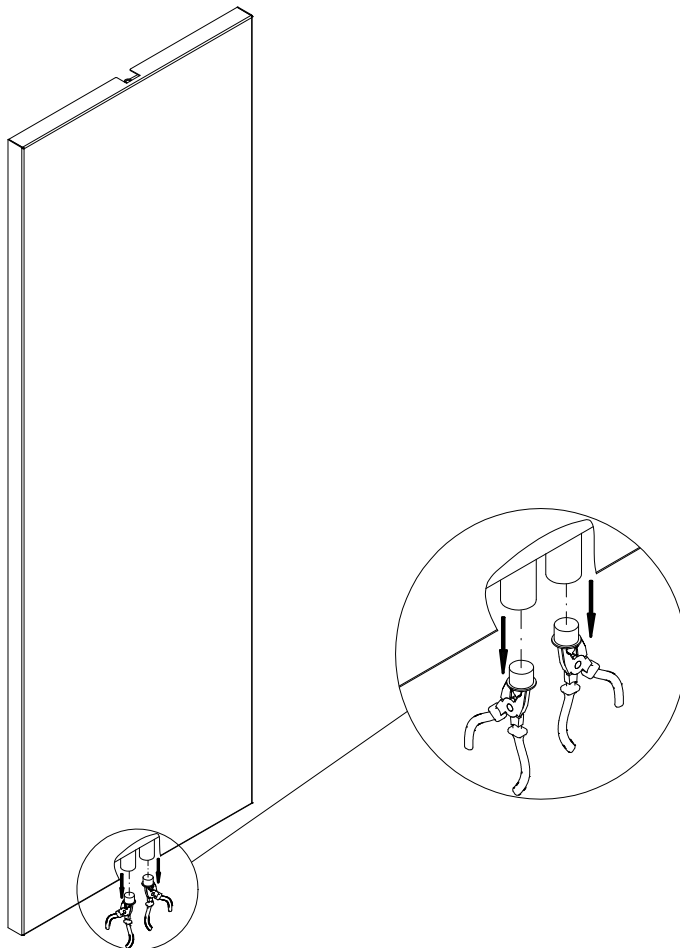


LG = Leergewicht, empty weight,  
poids à vide, leergewicht,  
F = Füllvolumen, filling volume,  
volume de remplissage, vulhoeveelheid,

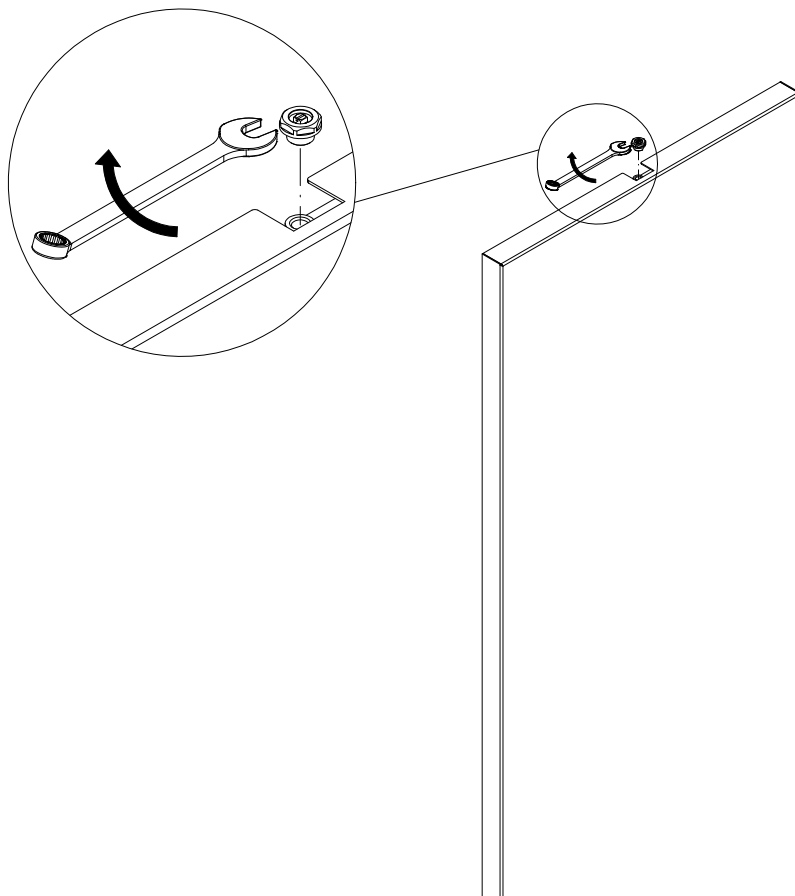
| <b>h</b> | <b>b</b> | <b>a</b> | <b>c</b> | <b>x</b> | <b>w</b> | <b>s</b> | <b>v</b> | <b>LG (kg)</b> | <b>F (L)</b> | <b>Watt</b> |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|--------------|-------------|
| 1806     | 456      | 380      | 38       | 1750     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 33,9           | 6,1          | 771         |
| 1806     | 608      | 532      | 38       | 1750     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 44,5           | 8,2          | 1027        |
| 2006     | 304      | 228      | 38       | 1950     | 54-64    | 40-50    | 84-94    | 25,1           | 4,6          | 585         |

Alle Maßangaben unterliegen einer Toleranz von  $\pm 2\text{mm}$

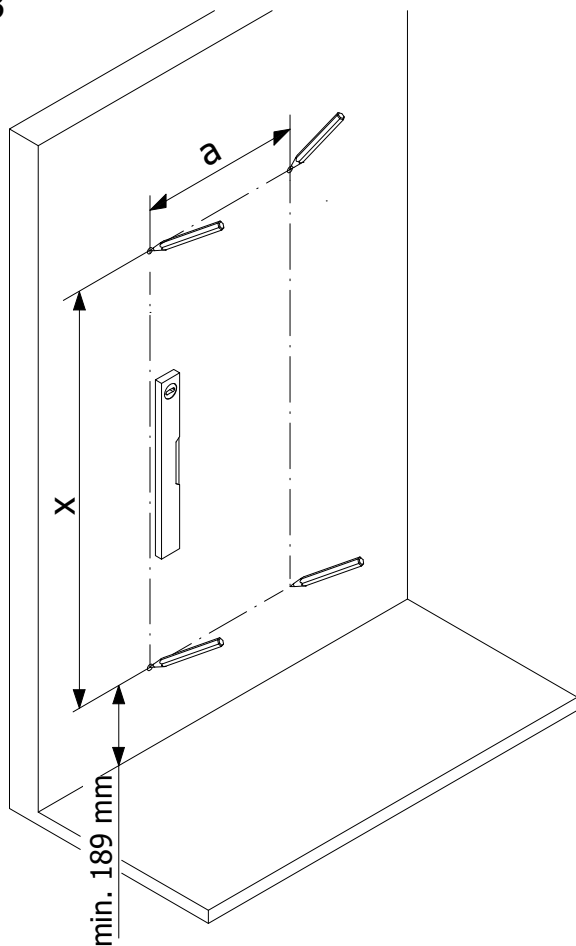
1



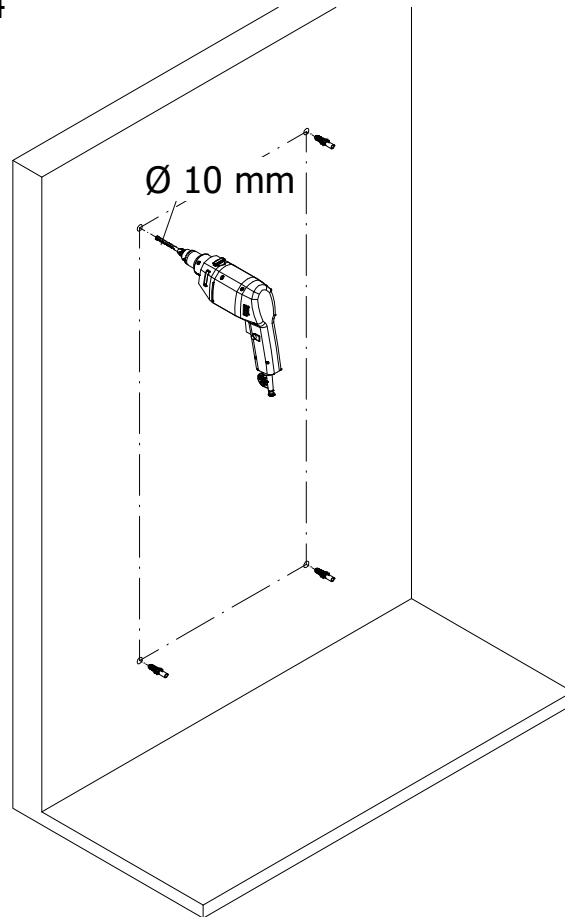
2



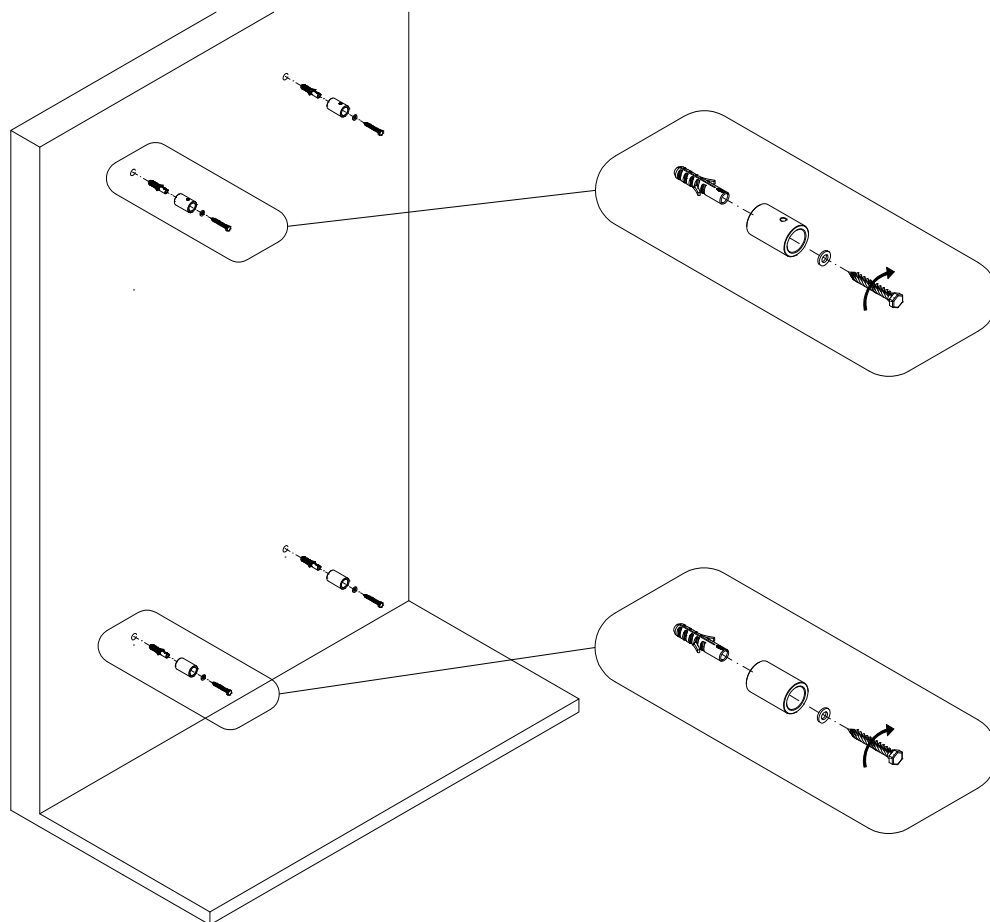
3



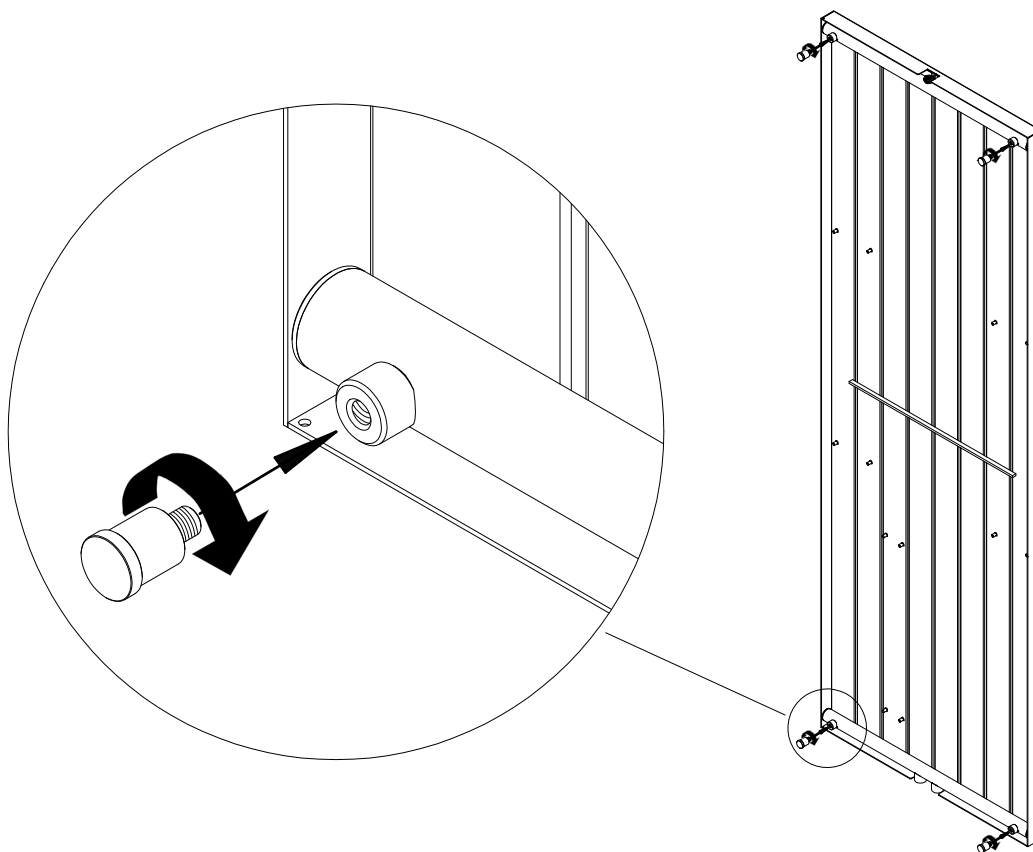
4



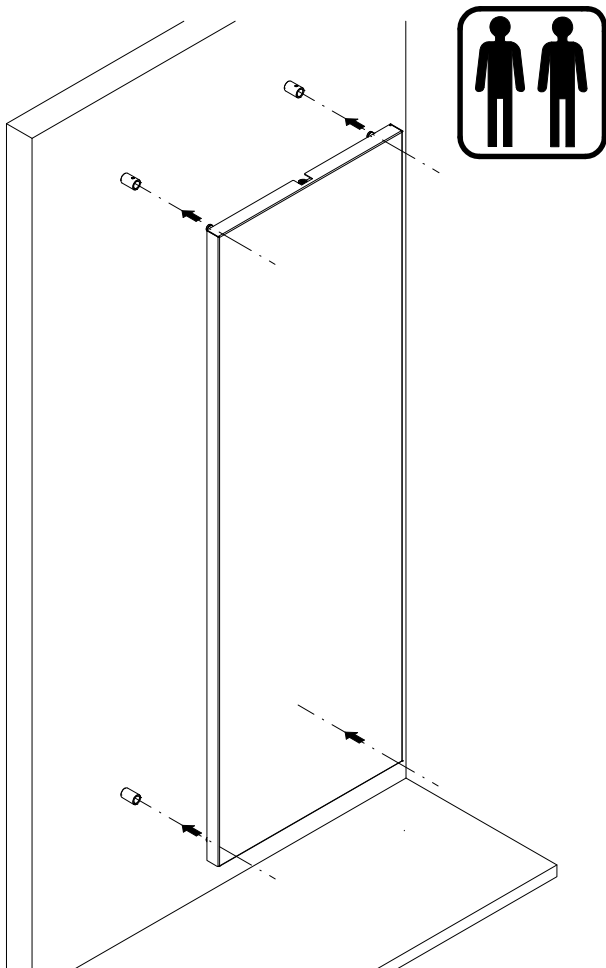
5



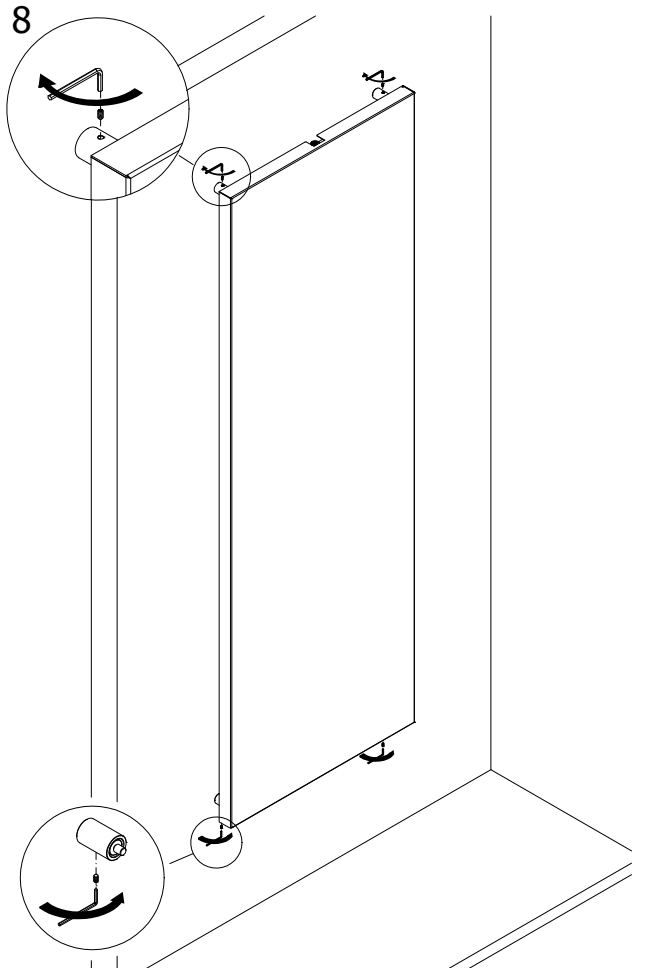
6



7



8



# FAQ

| Störung                                                                | Ursache                                                                       | Fehlersuche (Eingrenzung)                                                                    | Abhilfe                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Heizkörper wird nicht oder nur leicht warm.                        | gestörte Zirkulation                                                          | Luft im Heizkörper<br>Anschlussituation (Vorlauf / Rücklauf)<br>Heizkörper ist unterversorgt | Entlüften Sie den Heizkörper.<br>Prüfen Sie, ob der Vorlauf / Rücklauf korrekt angeschlossen ist.<br>Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch. |
| Der Heizkörper macht Geräusche.                                        | gestörte Zirkulation<br>Anlagendruck / Versorgungsleistung gestört            | Luft im Heizkörper<br>Ventil regelt nicht<br>Voreinstellung der Ventile                      | Entlüften Sie den Heizkörper.<br>Prüfen Sie die Ventile und den Thermostatkopf.<br>Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch.                   |
| Der Heizkörper knackt in der Aufheiz- und Abkühlphase.                 | Ausdehnungsgeräusche bei Temperaturanstieg- bzw. Abfall, Spannungen im System |                                                                                              | Hier liegt keine Gefahr vor und es ist keine Handlung erforderlich.                                                                                 |
| Der Heizkörper weist Mängel in der Montage oder in der Optik auf.      |                                                                               |                                                                                              | Wenden Sie sich an den Vertreiber des Produktes.                                                                                                    |
| Der Heizkörper soll mit einem Heizkostenverteiler ausgestattet werden. |                                                                               |                                                                                              | Wenden Sie sich an den Hersteller des Heizkostenverteilers.                                                                                         |

| Problem                                                                     | Reason                                                                                | Trouble-shooting                                                                         | Remedy                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The radiator is luke warm                                                   | circulation blocked                                                                   | Air in the radiator<br>Connection issue (reverse in/out flow)<br>Radiator needs bleeding | Bleed the radiator<br>Check the non return valve is connected properly<br>Perform a hydraulic balancing |
| The radiator makes unusual noises                                           | circulation blocked<br>system pressure incorrect - adjust accordingly                 | Air in the radiator<br>Valve not regulating<br>Faulty valves                             | Bleed the radiator<br>Check the valves and thermostatic control<br>Perform a hydraulic balancing        |
| The radiator "pulses" in the heating and cooling mode.                      | Expansion noises when using a heating rod or particles are circulating in the system. |                                                                                          | Here, there is no risk and no action required.                                                          |
| The radiator has visual impairments/defects                                 |                                                                                       |                                                                                          | Please contact the retailer of the product.                                                             |
| The radiator should be equipped with a thermostatic control or heating rod. |                                                                                       |                                                                                          | Contact the manufacturer of the thermostatic control or heating rod.                                    |

| Dysfonctionnement                                                                | Cause(s)                                                                                                                  | Détection des erreurs                                                                                                 | Solution(s) Proposée(s)                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le radiateur ne chauffe pas ou très peu.                                         | circulation bloquée                                                                                                       | présence d'air dans le radiateur<br>problème de connexion du circulateur<br>alimentation insuffisante                 | purger le radiateur.<br>vérifier si le clapet de retenue a été installé correctement.<br>effectuer un équilibrage hydraulique. |
| Le radiateur fait un bruit anormal.                                              | circulation bloquée<br>pression / alimentation incorrecte                                                                 | présence d'air dans le radiateur<br>la vanne thermostatique ne régule pas.<br>paramétrage de la vanne thermostatique. | purger le radiateur.<br>vérifier la vanne et la tête thermostatique.<br>effectuer un équilibrage hydraulique.                  |
| Craquement lors de la chauffe ou refroidissement du radiateur.                   | Bruits provoqués par la dilation des tuyaux lors de la chauffe, refroidissement, ou par des tensions au coeur du système. |                                                                                                                       | Aucun danger, aucune action n'est nécessaire.                                                                                  |
| Le radiateur présente un défaut technique ou optique.                            |                                                                                                                           |                                                                                                                       | Prendre contact avec votre revendeur.                                                                                          |
| Le radiateur doit être équipé d'un système de répartiteur de frais de chauffage. |                                                                                                                           |                                                                                                                       | Prendre contact avec votre fournisseur d'énergie.                                                                              |

| storing                                                         | oorzaak                                                                               | storingzoeken (beperking)                                                                                | oplossing                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De radiator wordt niet of slechts gedeeltelijk warm.            | onderbroken circulatie                                                                | lucht in de radiator<br>verwisseling aanvoer/retour)<br>watertoevoer naar radiator is te gering          | ontlucht de radiator.<br>controleer of aanvoer/retour juist is aangesloten.<br>maak een hydraulisch vergelijk. |
| De radiator maakt geruis.                                       | gestoorde circulatie<br>installatiedruk / verzorgingscapaciteit onvoldoende           | lucht in de radiator<br>radiatorkraan regelt niet juist.<br>voorinstelling van radiatorkraan niet juist. | ontlucht de radiator.<br>controleer de radiatorkraan en thermostaatkop.<br>maak een hydraulisch vergelijk.     |
| De radiator "knakt" bij het warmworden en afkoelen.             | Uitzettingsgeluiden bij temperatuurstijging resp. afkoeling, spanning in het systeem. |                                                                                                          | Hier bestaat geen gevaar en is geen ingreep noodzakelijk.                                                      |
| De radiator heeft onvolkomenheden bij de montage of optisch.    |                                                                                       |                                                                                                          | Neem contact op met de verkoper van het product.                                                               |
| De radiator moet worden voorzien van een warmtekostenverdelers. |                                                                                       |                                                                                                          | Neem contact op met de fabrikant van de warmteleverancier.                                                     |

| CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Schulte Home GmbH & Co. KG<br>Am Lindhövel 1<br>59846 Sundern<br>Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 17<br>Heizkörper aus Stahl<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17<br>steel radiator<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17<br>Radiateur en acier<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17<br>Stalen radiator<br>NEW YORK<br>H032010; H032020; H032030;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| EN 442-1: 2014<br>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br>In Heizsystemen in Gebäuden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EN 442-1: 2014<br>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br>Heating systems in buildings                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EN 442-1: 2014<br>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br>Pour les systèmes de chauffage<br>central des bâtiments résidentiels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | EN 442-1: 2014<br>LE/SH-Nr.02 A/2019-01<br>In verwarmingsinstallaties in gebouwen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Brandverhalten:</b> A1<br><b>Druckdichtigkeit:</b><br>- keine Undichtigkeit bei 1,3 x MOP<br>- Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa<br><b>Druckfestigkeit:</b><br>- kein Riss bei 1,69 x MOP<br>- Maximaler Betriebsdruck (MOP) 500 kPa<br><b>Oberflächentemperatur:</b> bis +95°C<br><b>Nennwärmeleistung:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi 30 = 408 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 771 \text{ W}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi 30 = 544 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 1027 \text{ W}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi 30 = 308 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 585 \text{ W}$<br><b>Kennlinie:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1.2554}$<br><b>Beständigkeit:</b><br><b>Korrosionsbeständigkeit:</b> keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit<br><b>Beständigkeit gegen kleinere Stoßbeschädigungen:</b> Klasse 0 | <b>Fire behaviour:</b> A1<br><b>Pressure tightness:</b><br>- no leakage at 1,3 x MOP<br>- Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa<br><b>Resistance to pressure:</b><br>- no breakage at 1,69 x MOP<br>- Maximum operating pressure (MOP) 500 kPa<br><b>Surface temperature:</b> Maximum +95°C<br><b>Rated thermal output:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi 30 = 408 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 771 \text{ W}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi 30 = 544 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 1027 \text{ W}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi 30 = 308 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 585 \text{ W}$<br><b>Characteristic curve:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1.2554}$<br><b>Durability as:</b><br><b>Resistance against corrosion:</b> no corrosion after 100 h humidity<br><b>Resistance against minor impact:</b> Class 0 | <b>Comportement au feu:</b> A1<br><b>Etanchéité à la pression:</b><br>- pas de fuite à 1,3 x MOP<br>- Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa<br><b>Résistance à la pression:</b><br>- Pas de fissure à 1,69 x MOP<br>- Pression de service Maxi. Autorisée (MOP) 500 kPa<br><b>Température de surface:</b> jusqu'à +95°C<br><b>Puissance thermique nominale :</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi 30 = 408 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 771 \text{ W}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi 30 = 544 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 1027 \text{ W}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi 30 = 308 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 585 \text{ W}$<br><b>Courbe caractéristique:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1.2554}$<br><b>Résistance:</b><br><b>Résistance à la corrosion :</b> aucune apparition de corrosion après 100 h de test en milieu humide<br><b>Résistance aux légers impacts :</b> Degré 0 | <b>Brandgedrag:</b> A1<br><b>Drukresistentie:</b><br>- geen lekkage bij 1,3 x MOP<br>- Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa<br><b>Drukvastheid:</b><br>- scheurt niet bij 1,69 x MOP<br>- Maximale bedrijfsdruk (MOP) 500 kPa<br><b>Oppervlakte temperatuur:</b> tot +95°C<br><b>Nominale warmteafgifte:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi 30 = 408 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 771 \text{ W}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi 30 = 544 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 1027 \text{ W}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi 30 = 308 \text{ W}$ ; $\Phi 50 = 585 \text{ W}$<br><b>Kenmerkende curve:</b><br>- 1806x456 mm: $\Phi = 5,9071^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 1806x608 mm: $\Phi = 7,8761^{\circ} \Delta T^{1.2451}$<br>- 2006x304 mm: $\Phi = 4,3106^{\circ} \Delta T^{1.2554}$<br><b>Resistentie:</b><br><b>Corrosie resistentie:</b> geen corrosie na 100u vochtigheid<br><b>Resistentie tegen kleinere stootbeschadigingen:</b> Klasse 0 |



Ersatzteilbestellung / spare parts order  
commande de pièces de rechange / Bestelling van reserveonderdelen:  
Fax 02962 / 972-4260



Technische Hilfe / technical help / l'aide technique / technologische ondersteuning  
Telefon 02962 / 972-40



E-Mail:  
ersatzteile@duschservice.de



Duschservice  
Zum Hohlen Morgen 22  
59939 Olsberg  
Deutschland / Germany / Allemagne / Duitsland



0000714850000000000000000000